



# St. Elizabeth Catholic Parish Parroquia de Santa Isabel

1500—34th Ave. - Oakland, CA 94601  
PHONE (510) 536-1266 FAX (510) 536-8560  
E-MAIL [stelizabethchurch@yahoo.com](mailto:stelizabethchurch@yahoo.com)  
Website: [stelizabethoak.org](http://stelizabethoak.org)



## THE FRANCISCANS

St. Elizabeth Church is a Catholic Community inflamed with Jesus Christ's love to embrace all people, forming them in the Faith, to build the kingdom of God in Peace, Justice and Truth.



*Founded in 1892*

## FRANCISCANOS

La Parroquia de Santa Isabel es una comunidad católica inspirada en el amor de nuestro Señor Jesucristo que acoge a todas las personas formándolas en la fe a fin de que juntos construyamos el Reino de Dios en justicia, paz verdad.

### Parish Personnel

Rev. Oscar A. Mendez, OFM .....Pastor/Párroco  
Fr. Edgar Magaña, OFM.....Vicar/Vicario  
Deacon Martin Ibarra, O.F.M.....Pastoral Associate/Ayudante Pastoral  
Salvador Mejia.....Religious Education/Educación Religiosa  
Rosario Dueñas.....Administrative Asst./Asistente de Administración  
Teresita Mejia .....Bookkeeper/Contadora  
Salvador Mejia .....Social Service/Servicio Social  
Sr. Rosemarie Hennessy, OP.....Principal Elem. School (532-7392)  
Rosa Maria Cuevas .....Receptionist/Recepcionista  
Miguel Zavala.....Receptionist/Recepcionista  
Jose Monreal.....Maintenance/Mantenimiento  
María Luz Salcedo.....Sacristan

### Office Schedule—Horario de Oficina

Monday (Lunes) .....8:30 am— 5:00 pm  
Tuesday - Friday (Martes a Viernes) .....8:30 am— 7:00 pm  
Saturday (Sábado) .....9:30 am— 1:30 pm  
Sunday (Domingo) .....9:30 am— 1:30 pm  
Closed 12-1pm for Lunch.....Cerrado 12-1pm para comer

### Masses Schedule—Horario de Misas

Daily Mass (English) ..... 7:00am  
Misa Diaria (Español) ..... 8:15am  
Saturday Evening (English) ..... 5:00pm  
Sábado (Español) ..... 6:30pm  
Sunday (English) ..... 7:00am, 10:00am & 6:30pm  
Domingo (Español)..... 8:30am, 11:30am, 1:15pm & 5:00pm

### Quinceañeras

Call the parish office at least *six months in advance*.  
Llame a la oficina con mínimo *seis meses de anticipación*.

### Baptisms—Bautismos

Every first Sunday..... at 2:30pm in English.  
Saturday .....at 9:00am in Spanish.  
Please stop by the office to register *two months in advance*  
Sábados..... a las 9:00am en Español  
Primer domingo..... a las 2:30pm en Ingles  
Llenar la solicitud *dos meses antes* de la fecha en la oficina parroquial.

### Weddings—Bodas

Please contact one of the parish priests at least eight months in advance.  
Solicite una cita con un sacerdote ocho meses antes de la fecha de la boda.

### Parish Groups — Grupos Parroquiales

*Secular Franciscans* .....1<sup>st</sup> Sunday 2pm & Tuesdays....7:30 pm  
*Adoración del Santísimo* .....Jueves de 9:00am a 5:30 pm  
Viernes de 8:30pm a 9:30 pm  
Primer viernes de mes de 9:00am a 5:45 pm  
*Ministros de la Eucaristía* .....1<sup>er</sup> jueves....7:00 pm  
*Lectores* .....3<sup>er</sup> sábado.... 5:00 pm  
*English Lectors/E.M. Reflection group*.....1st Tuesday....7:00 pm  
*Grupo de Oración* .....Miércoles....7:00 pm  
*Grupos Juveniles* .....Martes, y Jueves....7:00 pm  
*Neocatecúmenos* .....Jueves y Sábado....8:00 pm  
*Grupo Familiar Divina Misericordia* .....Sábado....6:30 pm  
*Legión de María* .....Viernes....4:00 pm

### Reconciliation—Confesiones

Saturdays 3:30pm - 5:00pm or by Appointment during weekdays office hours.  
Sábados 3:30pm - 5:00pm o por cita durante horas de oficina de lunes a viernes.

# Invitación/Invitation

**Mis queridos hermanos  
y hermanas feligreses  
de Santa Isabel:**

Con un profundo sentido de  
humildad y alegría por las  
bendiciones recibidas de parte de  
Dios a través de ustedes en estos 8  
meses de diaconado en los cuales  
ustedes han sido mis maestros en la  
fe, en la humildad, en la esperanza,  
quiero decirles gracias e invitarlos  
cordialmente a mi



**My dear brothers  
and Sisters of St. Elizabeth  
Parish**

With a profound sense of gratitude  
and humility for all the blessings I  
received from God through you  
during these 8 months of my  
diaconate, you who have been my  
teachers of faith, humility and hope, I  
want to thank you with all my heart  
and cordially invite you to my

## **ORDENACION SACERDOTAL**

**el Sábado 23 de Agosto, 2008  
a las 10 AM**

**Aquí en nuestra Parroquia de Santa Isabel**  
seguido de una pequeña recepción en el gimnasio.

Tu presencia tiene un significado muy especial  
personalmente.

Tu hermano en Cristo  
Diacono, Martin J. Ibarra de Luna, OFM

## **PRIESTHOOD ORDINATION**

**on Saturday August 23, 2008  
at 10:00 AM**

**here in St. Elizabeth Parish**  
follow by the reception in the Elementary School  
Gym.

Your presence is of great significance personally

Your brother in Christ  
Deacon, Martin J. Ibarra de Luna, OFM

### **Welcome New Parishioners! ¡Bienvenidos Nuevos Feligreses!**

If you are not currently registered, please take a moment to fill this form out and return it to the parish rectory,  
or you may drop it in the collection basket.

\*\*\*\*\*

Si aún no se ha registrado en nuestra parroquia, por favor tome un momento para llenar esta forma  
y regrésela a la oficina parroquial o simplemente déjela en la canasta de la colecta.

Name/Nombre \_\_\_\_\_ Phone/Teléfono \_\_\_\_\_ Other/Otro \_\_\_\_\_

Address/Dirección \_\_\_\_\_ City/Ciudad \_\_\_\_\_

Members in your family/Miembros en la familia \_\_\_\_\_ Language/ Idioma \_\_\_\_\_

Updating Parish Registration Form /Modificaciones de su forma de registro.

New Parishioner/Nuevo Miembro.

New Name or Address/ Cambio de nombre o dirección.

Remove from mailing list /Remover de la lista.

Send Sunday Envelopes/Quiero recibir sobres para hacer donaciones.

Cancel Sunday Envelopes/Cancelar sobres.

I would like to serve in the parish as a: /Me gustaría servir en la parroquia como: \_\_\_\_\_

Please call me/ Por favor llámenme.

10 de agosto del 2008  
Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario

August 10, 2008  
Nineteenth Sunday in Ordinary Time



Nineteenth Sunday in Ordinary Time  
August 10, 2008

Truth shall spring out of the earth,  
and justice shall look down from heaven.

— Psalm 85:12

### QUÉ ES QUÉ

El pasaje de hoy del Evangelio según San Mateo está cargado de símbolos y detalles. Nuestra familiaridad con la historia del aplacamiento del mar y el rescate de Pedro puede hacer que la pasemos por alto, o quizás es que no estemos familiarizados con su significado. Algunas cosas que hay que tener en cuenta son las siguientes: Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca, lo cual denota que existe una distancia entre él y ellos; la barca en los evangelios es siempre un símbolo de la Iglesia; Jesús subió a orar al monte, el lugar más cercano a Dios (también el lugar, en el Evangelio según San Mateo, donde Jesús enseña las Bienaventuranzas); el viento y el mar agitados pueden ser vencidos únicamente por Dios, como el caos fue vencido en la creación; en su oración a Dios, Jesús puede conocer el problema que confrontan en la barca sus discípulos, su Iglesia, a pesar de que una gran distancia lo separa de ellos. Aunque Mateo amontona todos estos detalles y símbolos en unas cuantas frases, los mismos son vitales para que comprendamos este pasaje — y lo que es más importante— para que crezcamos en la fe como Iglesia.

### QUIÉN ES QUIÉN

En los evangelios y en todo el Nuevo Testamento Pedro aparece como el emblema de toda la Iglesia. Pedro es una mezcla de fe y de temor: expresa una profunda creencia en Cristo y a la vez lo niega cruelmente. Pedro es un santo y un pecador, al igual que todo miembro bautizado de la Iglesia. Hoy da un paso adelante guiado por una fe desbordante, pero sucumbe ante la fuerza del viento que lo sacude. Se arma con suficiente fe para expresar su necesidad de salvación, como todos debemos hacer. Y luego Cristo, quien lo llamó en la tormenta, se identifica a sí mismo diciendo (literalmente, en el texto griego) “Soy Yo” —como Dios se reveló a Moisés. Cristo, divinamente despreocupado por las insignificantes tormentas que aterrorizan a su Iglesia, siempre está dispuesto a tender la mano a los que él ha llamado cuando éstos piden ayuda. “¡Sálvame, Señor!”, dijo Pedro esa mañana, como han dicho innumerables cristianos en el correr de los siglos. Y Cristo todavía nos tiende la mano cuando su Iglesia es sacudida, para sostenernos y decir: “No te man” (Mateo 14:27).

Lecturas de hoy: 1 Reyes 19:9a, 11–13a; Salmo 85:9–14; Romanos 9:1–5; Mateo 14:22–33



### WHAT'S WHAT

Today's passage from Matthew's Gospel is loaded with many symbols and details. Our familiarity with the tale of the calming of the sea and Peter's rescue may lull us into overlooking them, or we may simply be unfamiliar with their meaning. Here are things to note: Jesus makes the disciples get into the boat, so there is distance between him and them; the boat, in the Gospels, is always a code word for the church; Jesus goes up a mountain to pray, the place of closeness to God (also the place, in Matthew's Gospel, where Jesus teaches the Beatitudes); the wind and stormy seas can be conquered only by God, as chaos was conquered at creation; Jesus, in prayer to God, is able to know the trouble of his followers, his church, in the boat, even though he is separated from them by a great distance. Matthew packs all these details and symbols into a handful of sentences, yet they are all vital to our understanding of this passage and—more importantly—for our own growth in faith as a church.

### WHO'S WHO

Throughout the Gospels and all of the New Testament, Peter stands as an emblem for the whole church. He is a mixture of faith and fearfulness, expresses profound belief in yet also cruel denial of Christ. Peter is the saint and the sinner that every baptized member of the church is. Today he leaps forward in exuberant faith, but caves in to the tempest tossing him about. He musters enough faith to cry out his need for salvation, as we all must. And then Christ, who called him through the storm, identifies himself by saying (literally, in the Greek text), “I Am”—as God was revealed to Moses. Christ, divinely unfazed by the petty storms that terrify his church, always stands ready to reach out to those he has called when they cry for help. “Lord, save me!” was on Peter's lips that morning, as it has been on the lips of countless Christians throughout the centuries.

And Christ still reaches out to us, his church being tossed about, to take us by the hand and reply, “Do not be afraid” (Matthew 14:27).

Today's Readings: 1 Kings 19:9a, 11–13a; Psalm 85:9–14; Romans 9:1–5; Matthew 14:22–33

## ANUNCIOS PARROQUIALES

## PARISH ANNOUNCEMENTS

### HORARIO DE OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA

MARTES A VIERNES DE 10AM-6PM  
DOMINGOS DE 9:30AM-3PM  
(Primera Comuni3n, Confirmaci3n,  
Iniciaci3n Cristiana RICA o RICN)  
para mas informaci3n  
Llame al 536-1266 ext. 154

### OFFICE HOURS FOR RELIGIOUS EDUCATION

TUESDAY-FRIDAY 10AM-6PM  
SUNDAYS 9:30AM-3PM  
(First Communion, Confirmation,  
Christian Initiation RCIA or RCIC)  
For more information call  
536-1266 ext. 154

Fees for Confirmation registration  
Cuota de Registraci3n para la confirmaci3n

\$70 for 1  
\$ 120 for 2  
\$180 for 3

**You must bring A COPY of Birth, Baptism & First Communion certificates.**

Debe traer UNA COPIA de certificado de Nacimiento, Bautismo y Primera Comuni3n.

Fee for RCIA or RCIC  
\$85

**You must bring A COPY of birth certificate**

Fee for First Communion Registration  
Cuota para registraci3n de primera comuni3n

\$75 por 1  
\$130 por 2  
\$195 por 3

**You must bring A COPY of Birth & Baptism certificates.**

Debe traer UNA COPIA de certificado de Nacimiento y Bautismo.

Cuota para RICA o RICN  
\$85

**Debe traer UNA COPIA de certificado de nacimiento**

### **MEJORAMIENTOS**

Se est3n haciendo y planeando varios mejoramientos necesarios a trav3s de toda la iglesia y sus alrededores. Estos mejoramientos incluyen:

Protecci3n en el gimnasio, nueva acera en la banquetta y pasillo para entrar a la iglesia, jard3n a la Virgen de Guadalupe, nueva pila bautismal, barandal a la orilla de la iglesia y otros mejoramientos necesarios.

Si a usted le gustar3a ayudar con los gastos de estos mejoramientos por favor mande su donaci3n a la iglesia. Gracias de antemano por su generosidad. Que Dios les bendiga.

### **IMPROVEMENTS**

We are doing and planning various improvements throughout the church and its surroundings. Such improvements include:

Safety in the gym, new sidewalk in the church entrance and alleyway, a garden for Our Lady of Guadalupe, a new baptismal font, new fence along the side of the church, and many other needed improvements.

If you would like to help cover the expenses of such improvements please send your donation to the church. Thank you in advance for your generosity. God Bless you.

### **OBRA DE SAN FRANCISCO**



El grupo misioneros del Esp3ritu Santo en conjunto con Fray Jos3 est3n invitando a todos los j3venes a participar en la obra titulada "venga toda la gente" una obra basada en la vida de San Francisco de As3s. Se necesitan varios personajes. Si est3n interesados vengan el martes a las 7 al sal3n franciscano.

## **New Office Hours Nuevo Horario de Oficina**

Monday(Lunes) .....8:30 am— 5:00 pm  
Tuesday - Friday (Martes a Viernes).....**8:30 am— 7:00 pm**  
Saturday (S3bado) .....**9:30 am— 1:30 pm**  
Sunday (Domingo) .....**9:30 am— 1:30 pm**  
Closed Cerrado..... ..12-1pm for lunch/ para comer

## ANUNCIOS

### REFLEXIONES LITURGICAS

#### ETICA DE LA SANTA MISA #2 RECUERDEN QUE DEBEN VESTIR APROPIADAMENTE

La regla generalmente es de "usar nuestra mejor ropa" dependiendo de nuestra situación. Debe ser ropa modesta, limpia, que no provoque distracciones tal como enseñar mucho cuerpo. Cuando estamos en la Iglesia estamos en la casa de DIOS, en donde lo adoramos, y lo recibimos en la Eucaristía. El es el Rey del Universo, así que merece las mas grande reverencia y respeto cuando estamos ante el. Eso incluye como actuamos y como nos vestimos.

#### St Elizabeth Elementary School

Where learning is a marvelous experience...!

Parents, are you looking for a great school that offers quality Catholic education for your children in a happy and safe environment? Make today a life changing decision to better your children's future. For more information and a tour of our school, please call Ms. Alma Morales to set up an appointment. We are accepting application or Preschool K-8.

Space is limited. Grants are available.

#### Escuela Primaria de Santa Isabel

Donde el aprendizaje es una experiencia maravillosa....!  
PADRES DE FAMILIA, ¿Están ustedes en busca de una gran escuela que brinde a sus hijos EDUCACION CATOLICA DE CALIDAD EN UN AMBIENTE SEGURO Y AGRADABLE? Tome la mejor decisión de su vida hoy para que sus hijos tengan un futuro mejor! Para información y recorrido en a escuela, favor de concertar una cita con la Srita Alma Morales. Aceptamos solicitudes para Preescolar, K-8. Cupo limitado. BECAS DISPONIBLES.!

## ANNOUNCEMENTS

### LITURGICAL REFLECTIONS

#### HOLY MASS ETIQUETTE BY THE NUMBERS. #2 ALWAYS REMEMBER TO DRESS APPROPRIATELY.

The rule of thumb in this regard is to *wear ones "Sunday best"* whatever that may be given one's circumstances, i.e., *the nicest clothes one has*. Most of all, the clothes we wear should be clean and modest, and devoid of distractive properties, such as undue exposure of one's body. When in church, we are in GOD's house, where we worship Him and receive Him in the Eucharist. He is the King of the Universe, and, therefore, deserving of our utmost reverence and respect when coming before Him, both in the way that we act, and in the way that we dress.

#### *Deacon Formation Program*

Men interested in the new deacon class are invited to obtain more information about the program and register for discernment sessions by contacting Peggy Maurer at 510-267-8348 or [pmaurer@oakdiocese.org](mailto:pmaurer@oakdiocese.org).

Discernment sessions are scheduled on the following dates:  
Sunday, August 17 from 2 pm to 5 pm,  
Our Lady of Grace Parish Hall, Castro Valley ;  
Saturday, September 6 from 9 am to noon, OLG;  
Saturday, October 11 from 9 am to noon,  
St. Paschal Baylon Parish Hall, Oakland ;  
Saturday, November 8 from 9 am to noon, OLG;  
Saturday, December 6 from 9 am to noon, OLG.  
(Attendance at all sessions is required by both inquirer and wife, if married.)

## FALL FESTIVAL RAFFLE / RIFA DEL FESTIVAL DE OTOÑO

**We already have raffle tickets for our Fall Festival, which will be on Sunday, September 21, 2008.**



**The book of 11 tickets is only \$10.00, or \$1.00 for each ticket.**

**Come to the office to get your book, and help our parish.**

<b>1st prize</b>	<b>\$1,000.00</b>
<b>2nd prize</b>	<b>\$500.00</b>
<b>3rd prize</b>	<b>\$300.00</b>

**Ya tenemos de venta boletos para la rifa de nuestro Festival de Otoño, que será el domingo 21 de septiembre del 2008.**



**El libro de 11 boletos cuesta solamente \$10.00, o puede comprar un boleto por \$1.00. Venga a la oficina a obtener su libro, y ayude a su parroquia.**

<b>1er premio</b>	<b>\$1,000.00</b>
<b>2do premio</b>	<b>\$500.00</b>
<b>3er premio</b>	<b>\$300.00</b>

## YOUR CONTRIBUTION IS VERY IMPORTANT

Please bring or send your offering regularly.  
If you are absent, remember that the church expenses go on just the same.

	<u>8/3/2008</u>	<u>Last year</u>
First Collection	\$6,229.00	\$6,434.00
2nd Col.(church improvements.)	\$1,805.00	
St. Vincent Charities	\$ 5.00	\$ 5.00
Catholic Education	\$ 83.50	\$ 123.00
Maintenance	\$ 10.00	

**God bless you!**

**MAKE TITHING PART OF YOUR LIFE IN CHRIST.**

Average Weekly operation expenses \$13,500.00.

Thank You! The second collection today is for

Church Improvements

Thank you for your generosity.

## TU CONTRIBUCION ES MUY IMPORTANTE

Por favor traiga o envíe su ofrenda o diezmo regularmente. Si usted esta ausente, recuerde que los gastos de la parroquia siempre tienen que hacerse.

	<u>8/3/2008</u>	<u>Año pasado</u>
Primera Colecta	\$6,229.00	\$6,434.00
2da Col.(mejoramientos. Parr.)	\$1,085.00	
San Vicente de Paul	\$ 5.00	\$ 5.00
Educación Católica	\$ 83.50	\$ 123.00
Mantenimiento	\$ 10.00	

**Dios los Bendiga!**

**HAZ EL DIEZMO PARTE DE TU VIDA EN CRISTO.**

Gastos semanales son de aproximadamente: \$13,500.00

Gracias! La segunda colecta el día de hoy es para

Mejoramientos Parroquiales.

Gracias por su generosidad.

## MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISAS

**August/Agosto 9-15, 2008**

<b>Sat. 5:00 pm</b>	<b>† Andrea Cardenas</b>
<b>Sab. 6:30 pm</b>	<b>† Maria de Jesus Mora</b>
<b>Sun. 7:00 am</b>	<b>Intention of Donor</b>
<b>Dom. 8:30 am</b>	<b>† Santiago Rocha</b>
<b>Sun. 10:00 am</b>	<b>† Ysmael G. Ciprazo</b>
<b>Dom. 11:30 am</b>	
<b>Dom. 1:15 am</b>	<b>† Ramon Marquez</b>
<b>Dom. 5:00 pm</b>	<b>† Josefina Vargas</b>
<b>Sun. 6:30 pm</b>	<b>† Demecio Lucero</b>
<b>Mon 7:00 am</b>	<b>Intention of Donor</b>
<b>Lun 8:15 am</b>	<b>San Antonio</b>
<b>Tue. 7:00 am</b>	<b>† Mrs. Moneda</b>
<b>Mar. 8:15 am</b>	<b>Intention of Donor</b>
<b>Wed. 7:00 am</b>	<b>† Maria Nabion</b>
<b>Mier. 8:15 am</b>	<b>Virgen de San Juan</b>
<b>Thur. 7:00 am</b>	<b>† Mr. Constantino</b>
<b>Jue. 8:15 am</b>	<b>Intention of Donor</b>
<b>Fri. 7:00 am</b>	<b>Intention of Donor</b>
<b>Vier. 8:15 am</b>	<b>† Yolanda Morelos</b>

### Librería esta abierta

Sábados de 4:00 p.m. a 6:30 p.m.

Y los domingos todo el día.

Tenemos todo tipo de artículos religiosos. Pase por ella para ver nuestra amplia selección.

### The Bookstore is open:

Saturdays from 4:00 p.m. to 6:30 p.m.

and all day Sundays. We have all type of religious articles .

Stop by to check out our selection.

## READINGS FOR THE WEEK/ LECTURAS PARA LA SEMANA

Mon/Lun:	Ez 1:2-5, 24-28c; Mt 17:22-27
Tue/Mar:	Ez 2:8 — 3:4; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wed/Mier:	Ez 9:1-7; 10:18-22; Mt 18:15-20
Thur/Jue:	Ez 12:1-12; Mt 18:21 — 19:1
Fri/Vier:	Vigil/vigilia: 1 Chr/Cro 15:3-4, 15-16; 16:1-2; 1 Cor 15:54b-57; Lk/Lc 11:27-28
	Day/dia: Rv/Apo 11:19a; 12:1-6a, 10ab; 1 Cor 15:20-27; Lk/Lc 1:39-56
Sat/Sab:	Ez 18:1-10, 13b, 30-32; Mt 19:13-15
Sun/Dom:	Is 56:1, 6-7; Ps 67; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28

## VIAJE A RENO

Los Franciscanos Seglares te invitan a Reno, NV.

sábado 30 de agosto del 2008 a las 6:00am.

El grupo saldrá de la Iglesia Santa Isabel.

El costo del es de \$40.00 por persona

Para mas información

llama al 534-0101 o 536-8729

## TRIP TO RENO

The Franciscan Seculars invite you to Reno, NV.

Saturday August 30, 2008 at 6:00am

The group will depart from Saint Elizabeth Church .

The cost is \$40.00 per person

For more information

contact 534-0101 or 536-8729

St. Elizabeth Church  
Bulletin #208750  
Fr. Oscar Mendez, OFM  
510-536-1266 Ext. 101

Instructions: this is the final copy.